

Reflots ^{N°157}



www.mairie-vaux-le-penil.fr

Le magazine de l'information municipale - Novembre 2011



Vaux-le-Pénil propre : l'affaire de tous

Dans ce numéro...



Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

"VOTER EST UN DROIT, C'EST AUSSI UN DEVOIR CIVIQUE"
**S'inscrire sur les listes
électorales p.3**



**Bientôt le Marché
de Noël p.4**



VAUX-LE-PÉNIL
Trois Petits Points et Compagnie

16 au 19 novembre 2011
**Les Embellies
d'Automne**

Festival des arts du récit et de la parole
**Les Embellies
d'Automne p.6**



Place François Mitterrand : les travaux s'achèvent

La dernière phase des travaux concerne l'ouverture de la place vers la rue Siraudin à travers la rue Charles-Jean Brillard. Un carrefour sécurisé sera aménagé à l'intersection. Parallèlement, le parvis qui mène au centre François Mitterrand en est au stade des finitions, tout comme le parking qui accueillera 39 places.

Une fois les travaux finis, la boucle du centre-ville sera inaugurée, ce qui entraînera, **le 10 décembre**, la modification du sens de la circulation des rues des Carouges et des Ormessons (voir p.3).

"Histoires d'arbres" : contes à la bibliothèque

Stéphane Desfeux a ravi les enfants venus écouter ses "histoires d'arbres" à l'Arcature, mercredi 19 octobre. Cette séance de contes s'inscrivait dans le cycle consacré au développement durable par la bibliothèque et la ludothèque municipales en 2011-2012. Du 18 octobre au 26 novembre, une première exposition fait découvrir les arbres et la forêt.



Salon littéraire : 2^{ème} édition

Le deuxième salon littéraire de Vaux-le-Pénil, réservé aux éditeurs indépendants, a attiré de nombreux visiteurs dimanche 9 octobre à la Ferme des Jeux (1). Cette manifestation était organisée par l'Association de la Ferme des Jeux, Familles laïques, la bibliothèque municipale de l'Arcature et Ciclop 77 ateliers d'écriture. Le public a pu rencontrer des auteurs et des illustrateurs, et assister aux nombreuses animations qui ont ponctué la journée - telle que la mini-conférence d'Alain Bentolila, « *Qu'est-ce que lire ?* » (2). Préalablement à cette manifestation, dans les locaux de la bibliothèque de l'Arcature, des professionnels du livre ont parlé de leurs métiers aux élèves de Vaux-le-Pénil (3).



Bien vieillir

Assistance nombreuse et attentive, mardi 18 octobre à la Ferme des Jeux, pour écouter et interroger différents intervenants venus répondre à la question : *Comment bien vieillir, physiquement et intellectuellement ?* Cet après-midi informatif était organisé, à l'initiative de Colette Llech, maire adjointe chargée des solidarités, par la Maison de la Solidarité et le CLIC-Rivage (coordination gérontologique de Melun), en partenariat avec le comité départemental des retraités et personnes âgées. Des représentants du monde associatif ont profité de la réunion pour présenter leurs activités.

Médailles du travail

En présence de Pierre Herrero, premier maire adjoint et de plusieurs élus, une trentaine de Pénivaugeois ont été honorés de la médaille du travail le 15 octobre à la Mairie. **Grand Or (40 ans) :** Monique Deschamps, Évelyne Félix, Jean-Marc Gaillard, Chantal Gastrein, Jean-Pierre Gress, Régis Imberdis, Monique Marsac, Antonio Pinto Cardoso, Chantal Silidjian, Annouk Thibault. **Or (35 ans) :** Marie-Claude Bardou, André Barre, Rose-Marie Chanteur, Jean-Louis Diais, Maria-Isabel Ferreira, Christine Guilman, Hubert Hunger, Alain Marsac, Miguel Moreno, Louise Pacton, Arlette Pernelle, Éric Peschot, Patricia Pichon, Dominique Podevin, René Rios, Claude Savault, Didier Sotto-Lamy, Luc Wanlin. **Vermeil (30 ans) :** Véronique Aubert Babot, Patrick Audebert, Richard Cornu, Michel Coulin, Denise Gaillet, Pierre-Olivier Guillouet, Nadine Hisbergue, Alain Hubert, Jean-Pierre Innocenti, Anne-Marie Le Pennuen, Philippe Mazurais, Sylvie Pétriset, Carmen Picho, Laurence Pluquet, Éric Ponsard, Sylvie Romeo, Thierry Sobieraj, Piétro Sulli, Thierry Szymkowiak. **Argent (20 ans) :** Géraldine Bonneau, Maria Canteiro Fernandes, Dominique Dine, Frédéric Foenix, Jean-Marc Garneri, Laurent Guillemot, Thierry Herman, Sophie Izerouine, Laurence Mairese, Pascal Moreau, Catherine Mornet, Stéphane Pallanchier, Arnaud Raphanael, Jean-Pierre Ratet. Félicitations à tous les récipiendaires !

Listes électorales : plus que deux mois pour s'inscrire

Si c'est nécessaire, vous pouvez voter par procuration.

L'élection présidentielle aura lieu les dimanches 22 avril et 6 mai 2012. Les élections législatives se dérouleront les 10 et 17 juin. Pour voter, il faut être inscrit sur les listes électorales. Les personnes majeures qui ne l'ont pas encore fait ont jusqu'au 31 décembre 2011 pour effectuer cette démarche en mairie. Tous les renseignements (pièces à présenter) vous seront donnés au 01 64 71 51 00.

Les jeunes Français qui auront 18 ans au plus tard le 29 février 2012, et qui n'ont pas reçu de courrier de la mairie stipulant leur inscription d'office, doivent s'inscrire avant le 31 décembre. Pour les jeunes qui auront 18 ans après le 29 février 2012, l'inscription sur les listes n'est pas toujours automatique : veillez à vous inscrire en mairie dès votre majorité.

Vote par procuration

Un électeur absent peut se faire représenter, le jour du scrutin, par un électeur de son choix. La procuration est établie au commissariat de police, à la brigade de gendarmerie ou au tribunal d'instance du domicile ou du lieu de travail du mandant. Celui-ci indique les raisons de son absence par une simple déclaration sur l'honneur (vacances, obligations professionnelles, état de santé ou assistance à une personne malade, inscription sur les listes électorales d'une autre commune que la résidence).

Le mandataire doit être inscrit sur les listes électorales de la même commune que le mandant (mais pas forcément

au même bureau de vote) et ne pas avoir reçu d'autre procuration en France. Lors de l'établissement de la procuration, le mandant remplit un formulaire où sont précisés des renseignements concernant le mandataire ; il doit présenter un justificatif d'identité. Les démarches doivent être effectuées le plus tôt possible pour tenir compte des délais d'acheminement de la procuration à la mairie de résidence du mandataire.
Renseignements : 01 64 71 51 00



Rénovation de votre logement : venez vous informer

La communauté d'agglomération Melun Val de Seine vous convie à une réunion mardi 29 novembre à 20h00, salle de la Buissonnière.

La CAMVS a réalisé en mars une thermographie aérienne de l'agglomération, qui a permis d'établir une cartographie des déperditions de chaleur des bâtiments par les toitures. Elle propose aujourd'hui de vous accompagner dans vos démarches d'amélioration de votre habitat. Savez-vous que 30% des déperditions d'énergie se font par le toit ? Les réduire est donc économique et écologique.

Des représentants de la CAMVS et de la société qui a réalisé la thermographie aérienne répondront à vos questions. Ils vous parleront de l'accompagnement proposé pour vos travaux et des aides financières possibles.

Renseignements : 01 64 79 25 68 ou www.melunvaldeseine.fr



Des aides pour améliorer votre habitation

Le PACT (réseau associatif de restauration immobilière) de Seine-et-Marne est à votre service.

Vous souhaitez effectuer des travaux dans votre logement ? Sous conditions de ressources, le PACT de Seine-et-Marne assiste gratuitement les ménages pénivauxois dans leur projet d'amélioration de leur logement.

Pour tous travaux d'amélioration ou de maintien à domicile des personnes âgées et/ou handicapées, un technicien du PACT réalise une visite à domicile afin de vous aider à définir votre projet. Les conseillers habitat examinent ensuite avec vous les meilleures solutions pour le réaliser : conseils techniques et financiers, assistance administrative, prise en charge des demandes de financement. Le PACT sollicite pour vous des aides financières (subventions ou prêts bonifiés) auprès de différents organismes : État, Conseil régional, Conseil général, CAF, Caisses de retraite.

Attention : pour obtenir des aides, vous ne devez pas avoir commencé les travaux. Propriétaire ou locataire, actif ou retraité, n'hésitez pas à vous renseigner en appelant Elisabeth Sanson au 01 64 09 41 50 (lundi, mardi, jeudi et vendredi de 14h00 à 17h00, ou en laissant un message avec coordonnées pour la réponse). Courriel : elisabeth.sanson@pact77.org

Le 10 décembre, en centre-ville La circulation change de sens

La fin des travaux place François Mitterrand s'accompagne de modifications du sens de circulation en centre-ville :

- La rue des Carouges devient à sens unique depuis le carrefour Siraudin jusqu'à l'intersection de la rue du Rû des Vaux et de la rue des Ormessons.
- La rue des Ormessons change de sens, dans la continuation de la rue des Carouges jusqu'à la place François Mitterrand.
- La rue du Rû des Vaux reste en sens descendant jusqu'à la rue du Chêne.
- La rue Charles-Jean Brillard et la rue Germain Siraudin deviennent accessibles depuis la place François Mitterrand.



**Rue des Ormessons :
bientôt des Carouges à la place F. Mitterrand**

Numéros de téléphone et renseignements utiles



- **Horaires mairie (8, rue des Carouges) :** Du lundi au vendredi de 8h30 à 12h00 et de 13h30 à 17h00. Permanences le mardi de 17h00 à 18h30 (hors période de vacances scolaires). Standard : 01 64 71 51 00 (urgence 24h/24). E-mail : accueil@mairie-vaux-le-penil.fr
- **Police municipale :** 01 64 71 91 60. E-mail : police.municipale@mairie-vaux-le-penil.fr
- **Commissariat de police de Melun (24h sur 24) :** 01 60 56 67 77
- **Urgence sapeurs-pompiers : 18**
SDIS Vaux-le-Pénil : 01 64 83 52 50
- **Médecins de garde :** 08 00 28 04 56
- **Médecins d'urgence :** 08 25 82 65 05
- **Urgences hospitalières :** 01 64 71 60 00
- **Centre anti-poison :** 01 40 05 48 48 ou 01 40 05 45 45
- **Urgence gaz :** 08 00 47 33 33
- **Urgence électricité :** 08 10 33 31 94

Bientôt le **Marché de Noël...**

Samedi 3 et dimanche 4 décembre à la Ferme des Jeux

Quinze ans ! Le Marché de Noël de Vaux-le-Pénil a quinze ans et pour fêter cet anniversaire, les organisateurs ont concocté un programme d'animations (gratuites) exceptionnelles. À commencer par un circuit en ville à bord d'un petit train où peuvent prendre place 50 personnes. Dans la cour de la Ferme, un manège en bois, dont la propulsion se fait en vélo, ravira les enfants, tandis que les musiciens du jazz band alterneront des mélodies "bien de chez nous" avec des airs *new Orleans*.

Les habitués retrouveront la mini-ferme, les véhicules déambulatoires, les jongleurs, la maquilleuse, un sculpteur de ballons et un sculpteur sur bois. À la tombée de la nuit, le cracheur de feu illuminera le Marché en présence du père Noël, toujours disponible pour les photos.

Une soixantaine d'exposants proposeront des articles de décoration ou artisanaux, ainsi que des produits de bouche. Et puisque la gourmandise est de saison en décembre, le Comité des Fêtes offrira, les deux jours, vin et chocolat chauds. Quant à la municipalité, elle réglera gratuitement les visiteurs de barbes à papa (600 l'an dernier !) et de marrons chauds (250 kg, rien de moins !)

Le Marché de Noël de la Ferme des Jeux ? Que du bonheur !
Le programme détaillé du Marché de Noël sera distribué dans toutes les boîtes aux lettres de Vaux-le-Pénil à la fin novembre.



... et le **Téléthon**

25^{ème} édition, les 2 et 3 décembre !

Le coup d'envoi du Téléthon 2011 sera donné par Gad Elmaleh, l'humoriste chouchou des Français, accompagné par Raphaël, le jeune porte-parole des malades et de leurs familles. Cette 25^{ème} édition est cruciale pour poursuivre le combat contre les maladies rares. Tous ensemble, comme le dit l'Association Française contre les Myopathies, soyons « *de plus en plus forts face à la maladie* ».

À Vaux-le-Pénil, le service municipal des sports et le monde associatif préparent l'évènement qui culminera par une grande soirée festive à la Buissonnière. *Reflets* présentera le programme du Téléthon dans son édition de décembre.

Téléthon

Soirée dansante, loisirs, infos métiers

Proposés par le service municipal jeunesse

Une soirée dansante est réservée aux collégiens de la Mare aux Champs, samedi 5 novembre, de 20h00 à 22h30, au Manège de la Ferme des Jeux. Le tarif d'entrée est de seulement 1 €. "Méga teuf" en perspective !

Du nouveau à l'Accueil jeunes de la Ferme des Jeux : l'octroi de places gratuites aux moins de 16 ans pour assister à certains matchs du PSG.

Billard, baby-foot, jeux vidéo... , c'est tous les après-midi, du lundi au vendredi, de 15h00 (16h00 les mardis et vendredis) à 18h00, à la cave de la Ferme. Hassan, l'animateur, vous aidera à monter vos projets, à organiser une fête ou un anniversaire, et vous orientera vers le Point Information Jeunesse (PIJ) pour toute question liée à l'orientation, la formation et la vie professionnelle.

Le PIJ, justement, vous convie à la Place des Métiers d'Émerainville, forum permanent sur les métiers, mercredi 9 novembre. Rendez-vous à 13h00 au PIJ à la Ferme des Jeux. La Mairie assure le transport. Renseignements et inscriptions auprès de Karine au 01 64 71 91 20. Pendant tout le mois de novembre, le PIJ consacre une information spéciale sur les métiers d'infirmier et d'aide-soignant. Le 30 novembre à 15h00, une infirmière viendra parler de son activité professionnelle.

À l'affiche du **Petit Théâtre**

Deux rendez-vous à ne pas manquer dans la salle de la Ferme des Jeux

Clown in situ, spectacle d'improvisations à partir de vos propositions. Embarquement immédiat avec les clowns pour un moment de rire, d'émotion et de poésie. Ils ne savent pas ce qu'ils vont jouer, vous ne savez pas ce que vous allez voir !

Jeudi 3 novembre à 20h30, samedi 5 et dimanche 6 novembre à 15h00

Tarif unique : 5 €
Réservations possibles à patabulle@yahoo.fr

Barbu du Pré, chanson française pop rock jazz.

Inspiré par des personnages de la vie quotidienne, ce grand rêveur joue de ses mots et de ses instruments pour conter leur évolution dans un univers onirique et poétique.

Jeudi 24 novembre à 20h30

Tarif unique : 5 €
Réservations possibles à barbu.dupre@gmail.com



Du côté du **comité de jumelage**

Soirée photos. Ce rendez-vous annuel du comité de jumelage aura lieu vendredi 2 décembre à 19h00 à la Maison des Associations. Un bilan des activités sera présenté : rencontre avec nos amis allemands de Schwieberdingen dans le Palatinat, jumelage avec la ville espagnole de Navalcarnero, etc. Tous les Pénivauxois sont conviés à cette soirée, au cours de laquelle différents projets seront évoqués, dont le prochain voyage-rencontre avec les Allemands, prévu du 11 au 13 mai 2012 dans le département du Nord.

Deux lycéens à Chicago. « *Qui n'a jamais rêvé d'aller aux États-Unis et de se balader dans les rues de Chicago ? Croiser la statue de Marilyn Monroe et monter dans ses gratte-ciel pour avoir la tête dans les nuages ? À 7 heures de différence avec Paris se trouve Chicago, aussi appelée "The Windy City", troisième ville américaine, grouillante de "business men"...* » Ainsi débute le récit de Kevin Gbeassor et Vidhya Rassou, deux élèves du lycée Simone Signoret, qui ont effectué l'été dernier un voyage aux États-Unis dans le cadre du jumelage avec Belvidere, ville proche de Chicago. Retrouvez l'intégralité de leur compte-rendu sur www.mairie-vaux-le-penil.fr/decouvrir-vlp/jumelage.



À droite : les deux Pénivauxois

Les brèves de Marianne

Jobs d'été 2012. Vous habitez Vaux-le-Pénil, serez âgé de 16 à 18 ans révolus au moment de l'embauche et n'avez jamais travaillé dans un service municipal : vous pouvez exercer une activité rémunérée pendant une semaine de juillet-août 2012 à la Mairie. Envoyez votre candidature (CV et lettre de motivation, que le PIJ peut vous aider à rédiger) entre le 1^{er} décembre 2011 et le 1^{er} mars 2012 à Mairie de Vaux-le-Pénil, Point Information Jeunesse, 8 rue des Carouges, 77 013 Melun Cedex. L'ordre d'arrivée des demandes sera déterminant dans l'attribution des jobs d'été.

Recensement et inscriptions sur les listes électorales en un clic. Vous pouvez désormais effectuer les formalités du recensement citoyen obligatoire (à partir de 16 ans) et demander votre inscription sur les listes électorales via Internet. Il suffit de cliquer sur www.mairie-vaux-le-penil.fr

Médiathèque de Seine-et-Marne : ressources numériques gratuites. Tous les habitants inscrits dans une bibliothèque du département (dont l'Arcature) ont gratuitement et légalement accès à différentes ressources numériques via la médiathèque de Seine-et-Marne (contenus musicaux, vidéos à la demande, jeux éducatifs, e-books et audio-livres...). Connectez-vous sur www.mediatheque.seine-et-marne.fr, puis cliquez sur le pavé "Médialib 77" et laissez-vous guider.

Vaux-le-Pénil propre : l'affaire de tous

La municipalité consacre d'importants moyens humains et matériels à la propreté de Vaux-le-Pénil. Mais celle-ci exige aussi l'implication de tous, dans le respect d'autrui et du patrimoine communal.

C'est l'un des défis que notre ville doit relever au quotidien : avec 6 fois moins d'habitants, Vaux-le-Pénil possède une voirie aussi étendue que Melun. Le nettoyage de nos rues, trottoirs et espaces publics n'est donc pas une sinécure. Pour ce faire, 5 agents des services techniques, placés sous l'autorité de Christian Guerrier et de Jean-Pierre Nogacz, œuvrent à plein temps cinq jours sur sept.

Emblématique de cette escouade de la propreté, la balayeuse municipale arpente la ville pour enlever feuilles mortes et débris. D'une maintenance simple, pourvue d'une motorisation peu bruyante et économe en énergie, elle se distingue par son angle de braquage des roues de 82°, parfaitement adapté aux rues étroites de notre ville.



Mais les agents effectuent aussi un ramassage à pied et patrouillent en camion afin de dégager les rues des objets encombrants déposés - hélas ! - en dehors des dates prévues par le SMITOM. D'une façon générale, trop de déchets et d'ordures sont abandonnés de manière irresponsable sur notre espace public, alors que Vaux-le-Pénil est dotée de 200 poubelles urbaines, dont une dizaine permettant le tri sélectif.

Autres tâches des agents municipaux : l'entretien des 18 points d'apport volontaire, ainsi que le nettoyage rapide après le marché hebdomadaire, où à l'occasion d'événements exceptionnels comme les vide-grenier ou le Marché de Noël. Tous les équipements municipaux doivent retrouver au plus vite leur destination habituelle.

Entretien des bâtiments communaux

Parallèlement à l'action des services techniques, 20 agents d'entretien - 18 femmes et 2 hommes - ont à leur charge les bâtiments communaux : la Mairie et ses annexes, la Ferme des Jeux, La Buissonnière, le centre François Mitterrand, les Communs du Château, les équipements sportifs ainsi que les groupes et restaurants scolaires. La plupart des agents démarrent leur journée à 6h00 du matin, avant l'ouverture des locaux au public ; quant au nettoyage du soir, il se prolonge jusqu'à 20h00.

Le service dispose d'une large gamme de matériels : deux autolaveuses de grande surface, une balayeuse pour les courts de tennis, des monobrosses servant à décaper et à lustrer, une batterie d'aspirateurs et de balais, des produits divers et variés... « C'est un travail très physique, qui exige le sens des responsabilités et de l'organisation », remarque la responsable, Naïma Alleg.



Agents de l'entretien et des services techniques font en quelque sorte briller la vitrine de la Mairie. Et surtout, ils tirent vers le haut la qualité du service public.

Propreté : les bons gestes citoyens

À bon chien, bon maître. La présence de déjections canines dans les espaces publics constitue un problème récurrent d'hygiène et de propreté. C'est pourquoi un arrêté municipal en date du 2 février 2011 rappelle que ces déjections ne sont admises que dans les caniveaux de la voirie communale ainsi que dans les espaces naturels non aménagés et non entretenus par la Ville. Elles sont donc interdites sur les voies publiques, les trottoirs ou les espaces verts publics, tels le parc François Mitterrand, la plaine du Lac, les squares du 19 mars et Beuve et Gantier, le parc de Schwieberdingen. Des distributeurs de sac ont été installés à ces endroits : il n'y a donc pas d'excuses à cette incivilité et les contrevenants s'exposent à une amende de 35 €.

Balayer devant chez soi. La loi oblige chaque occupant d'une maison à balayer devant son domicile. Cette obligation s'applique également en cas d'enneigement.

Respecter les points d'apport volontaire. Autrement dit, mettre dans les conteneurs qui conviennent les papiers, emballages-carton ou emballages en verre... et ne rien déposer à l'extérieur des conteneurs.

Respecter les jours de collecte selon les secteurs, qu'il s'agisse des ordures ménagères, des emballages, des déchets verts ou des encombrants. Toute précision requise est fournie par le SMITOM (0 800 814 910 ou www.lombric.com) ou les services techniques municipaux (01 64 10 46 90).

Ne pas encombrer la collecte des encombrants par des déchets non autorisés, tels que les objets de taille inférieure à 30 cm, les pots de peinture, les batteries, les solvants, les pneus, les gravats, les produits liquides. Ces objets sont collectés gratuitement à la déchèterie du Tertre de Chérisy (Informations au 01 64 10 28 70).



35 € d'amende aux contrevenants

Le SMITOM-Lombric

Le Syndicat Mixte Intercommunal de Traitement des Ordures Ménagères du centre-ouest seine-et-marnais regroupe 67 communes, dont Vaux-le-Pénil. Premier adjoint de notre ville, Pierre Herrero est l'un de ses 12 vice-présidents. Le SMITOM propose de très nombreux services aux 300 000 habitants des communes adhérentes.

Le centre de tri des emballages et l'Unité de Valorisation Énergétique (UVE) par incinération des déchets sont regroupés à Vaux-le-Pénil. Une plateforme de tri des encombrants et une déchèterie sont également présentes sur ce site.

Au printemps 2011, le SMITOM a ouvert la première recyclerie de Seine-et-Marne, toujours sur le territoire de Vaux-le-Pénil. Cet établissement réceptionne des meubles et des matériels usagés collectés auprès des particuliers, puis les reconditionne en vue de leur vente. (Renseignements : 01 64 14 29 49).

SMITOM-LOMBRIC : 0 800 814 910 (appel gratuit depuis un poste fixe) ou www.lombric.com

“ 8,76 „

le chiffre du mois C'est le nombre de tonnes de papier récupérées en trois ans dans les services municipaux, ce qui a permis de fabriquer 8 tonnes de papier recyclé, d'épargner 136 arbres, d'économiser 160 000 litres d'eau et 8 000 litres de pétrole.

Du salé et du sucré au marché hebdomadaire

Une quinzaine de commerçants vous attendent tous les dimanches à La Ferme des Jeux de 8h00 à 13h00.

Il est cinq heures, dit la chanson, Paris s'éveille. Mais **Nadia Amrani** est déjà à pied d'œuvre dans la cour de la Ferme. À six heures, elle met sa rôtissoire en service pour proposer très vite à sa clientèle une grande variété de mets préparés. Succulents et pratiques, surtout pour celles et ceux qui rechignent à cuisiner le dimanche. Nadia est leur providence gourmande. On peut lui commander non seulement de traditionnels poulets, mais aussi des lapins, des cannes et des pintades, des cailles farcies, du cochon de lait ou du travers de porc. Le tout accompagné de pommes de terre. Ce qu'elle apprécie le plus au marché de la Ferme des Jeux ? « C'est un très bel endroit, spacieux et accueillant grâce à son grand parking ».



À deux pas de la rôtisserie, **Frédéric Hebhag** fait la promotion, articles à l'appui, de son site Internet de vente en ligne de chocolats d'artisans (www.chocolatschezvous.com). Surprises ! En plus des truffes et des barres, sa gamme de produits inclut des vins et des liqueurs aromatisés au chocolat, ainsi que des crèmes de massage et autres cosmétiques à base de cacao. Bref, le chocolat dans tous ses états !



Voilà plus d'un an que le marché de la Ferme des Jeux a ouvert ses portes. Tirant le bilan de cette première année avec le service commerce de la Mairie, les commerçants non-sédentaires souhaitent s'intégrer davantage aux grandes manifestations du dimanche, comme les vide-grenier ou le Marché de Noël. Et surtout, que la météo soit clémente !

Les Embellies d'Automne : 4^{ème} édition



Trois petits Points et Compagnie propose son festival des arts du récit et de la parole du 16 au 19 novembre.

« Nous avons tissé pour vous une toile chamarrée qui satisfera petits et grands.

Compagnons minutieux, ils ont les mots chevillés au corps. Artisans scrupuleux, ils ont le rêve accroché à l'âme. Brodeurs de mirages, facteurs d'images, ils nous livrent ici leurs plus belles créations.

Laissez-vous charmer, laissez-vous captiver, laissez-vous emporter par ces ciseleurs d'instant fragiles. Nous espérons que ces Embellies éclaireront vos ciels d'Automne ».

C'est par ces mots que la compagnie pénivauxoise présente la quatrième édition du festival qui se déroulera intégralement dans notre commune. Contes pour enfants et pour adultes, apéro-contes, café-philosophie, cabaret d'impro, contes en musique alterneront pendant quatre jours. Vendredi 18 novembre à 20h45, un dîner spectacle recréera le livre de Rabelais, *Pantagruel*, avec trois maîtres mots : regarder, écouter et manger.

Pendant toute la durée du festival, contes et chansons seront offerts aux enfants des écoles et de la crèche. Samedi 19 novembre à 17h00, à la Ferme des Jeux, la compagnie Atelier de l'Orage présentera **Le Dibbouk**, sorte de "Roméo et Juliette" dans le Yiddishland polonais. L'automne sera beau !

Le programme détaillé des Embellies d'Automne est distribué avec Reflets dans toutes les boîtes aux lettres de Vaux-le-Pénil. Il est également disponible aux accueils municipaux.



Colloque "un toit pour tous"

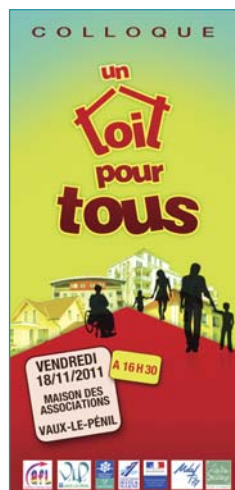
Organisé par Familles laïques, vendredi 18 novembre à 16h30 à la Maison des Associations.

Un constat s'impose : trop de jeunes, d'actifs, de ménages, de personnes isolées ou âgées sont en attente d'un logement pendant trop longtemps. Nombreux sont celles et ceux qui sont hébergés chez des tiers ou qui habitent des abris de fortune. Vers quel organisme se tourner ? Pourtant, avoir un toit, une adresse, c'est pouvoir se construire et s'insérer.

Familles laïques organise un colloque sur ce grave problème, au cours duquel interviendront des sociologues et les représentants de différentes institutions. Cette manifestation compte sur le soutien de plusieurs partenaires, dont la Ville de Vaux-le-Pénil et le Conseil Général.

Bulletin d'inscription disponible aux accueils municipaux, à retourner avant le 8 novembre.

Renseignements : 06 32 46 83 68
ou www.familles-laïques-de-vaux-le-penil.fr



En ville en bref

Loto de "Rebondir au-delà de ses rêves", au profit des enfants malades, samedi 5 novembre à 19h30 à la Maison des Associations.

Très nombreux lots à gagner, dont un vol en montgolfière, une escapade gastronomique, un week-end campagnard, un téléviseur écran plat, etc.
Renseignements : 06 11 91 59 18.

Aide à la préparation du BAFA. Le service municipal jeunesse propose une aide aux candidats au Brevet d'Aptitude aux Fonctions d'Animateur (BAFA), indispensable à l'exercice d'un emploi dans une structure accueillant du public. Les personnes intéressées doivent contacter le PIJ (Point Information Jeunesse) au 01 64 71 91 29/20. Nombre de places limité.

Café de l'Aidant. Vous accompagnez un parent âgé et vous rencontrez des difficultés, ou vous l'avez fait et souhaitez partager votre expérience : rendez-vous au Café de l'Aidant, un samedi par mois de 10h00 à 11h30, autour d'une psychologue clinicienne.

À l'Astrocafé de la médiathèque de l'Astrolabe à Melun, 25 rue du Château dans l'île Saint-Étienne.

Programme :

- 5 novembre, *L'accompagnement de fin de vie*
- 3 décembre, *Et si le malade nous apprenait quelque chose ?*

Une initiative du Clic Rivage - Melun (01 64 52 24 48).

Accueil de 20h00 à 21h00 à la Buissonnière. Nombre de places limité : réservez sans tarder !
Menu du traiteur Depreytère avec apéritif servi à table - Spectacle et danses avec Kontrast Orchestra.
Prix du réveillon : 107 € par personne - Renseignements au 01 64 71 91 20

M. et Mme : Nombre de personnes : x 107 € = €

Adresse :

Tél. : Mail :

Coupon de réservation : chèque à établir à l'ordre du Comité des Fêtes (remis à l'encaissement le 5 janvier 2012) à retourner à la Ferme des Jeux, rue Ambroise Prô - 77 000 Vaux-le-Pénil

Réveillon
de la St-Sylvestre
du Comité des Fêtes

Logement des jeunes : agissons !

Des logements rares et souvent chers, des démarches complexes pour trouver un appartement, des étudiants contraints d'abandonner leurs études faute d'hébergement, des foyers de jeunes travailleurs (dont celui de Vaux-le-Pénil) dont la capacité importante ne couvre pour autant pas les besoins, une précarité en augmentation...

La vaste étude sur le logement des jeunes menée lors du premier semestre 2011 par la Communauté d'Agglomération Val de Seine (CAMVS), en collaboration avec de nombreux partenaires publics et privés, a dressé un constat alarmant du quotidien vécu par nombre des 24 000 jeunes âgés de 15 à 29 ans résidant dans l'agglomération melunaise.

Face à cette situation, le comité de pilotage auquel je participe au sein de la CAMVS a élaboré une série de propositions :

- renforcement de l'accueil, de l'information et de l'orientation à destination des jeunes et des propriétaires,
- souscription d'une "Garantie des Risques Locatifs communautaire jeunes" pour encourager les propriétaires à louer leurs biens aux jeunes actifs âgés de moins de 30 ans,
- développement d'un service de rapprochement offres/demandes de chambres chez l'habitant,
- accentuation des partenariats entre structures agissant en faveur du logement des jeunes,
- mise en œuvre d'un dispositif d'observation en continu des besoins des jeunes,
- exploration de pistes nouvelles répondant à des besoins actuellement non couverts, comme l'hébergement de très courte durée.

Cinq groupes de travail ont été formés qui se réuniront dès le début 2012 afin de lancer dans les mois suivants ces différentes initiatives.

Ginette Moreau, maire adjointe chargée de l'intergénération, du développement durable et du logement pour le groupe "Se rassembler pour Vaux-le-Pénil".

Toujours moins pour les retraites !?

L'inflation en août : 2,2% annulait les 2,1% d'augmentation des pensions ? Le décret du 1-08 allongeait d'un trimestre de plus la durée de cotisation ! *Cette mesure s'ajoutant au recul de l'âge est injuste et pénalise encore les femmes, les chômeurs, les carrières décousues. Notre système de retraite, avec ces régressions devient l'un des plus durs d'Europe ! L'objectif réel ? La baisse des pensions ? On y arrive :* depuis leur décrochage par rapport aux salaires la pauvreté des retraités a explosé et leur surendettement le confirme : 10% ont moins de 590 euros, en majorité des femmes et la pension moyenne frôle les 1200 euros... Mais il fallait aller plus loin : le plan de rigueur contre la crise épargnant niches fiscales et défiscalisation des heures supplémentaires (80 milliards d'euros perdus) a attaqué les mutuelles. Résultat : les cotisations augmenteront encore et le renoncement aux soins, va s'accroître. Pourtant vieillir en bonne santé est possible avec une volonté politique. Au moment où la prise en charge de la perte d'autonomie n'est plus « le grand chantier présidentiel » on voit bien où sont les priorités : exonérations d'impôts et allègements creusent les déficits et accroissent les injustices en sacrifiant les plus fragiles. Nous n'accepterons pas la fin du programme du Conseil National de la Résistance et des progrès sociaux qu'il a permis !

Les élus du groupe
"Citoyenneté et Démocratie"
Michel Berlan, Jean-François Chalot,
Colette Llech, Jean-Louis Masson.

La primaire PS, l'épilogue

Mademoiselle, Madame, Monsieur,

Les primaires sont a priori une bonne idée. Malheureusement, le débat entre les deux finalistes était **abstrait, froid** ; ni Martine Aubry ni François Hollande ne se sont exprimés sur les propositions irréalistes de M. Montebourg, le seul but étant les 17% d'électeurs de ce dernier.

À aucun moment au cours de ce débat, ils n'ont donné de réponse satisfaisante sur la gestion de la crise.

Les Français n'auront pas entendu un seul mot ni sur l'emploi, ni sur l'immigration, ni sur les réformes, ni sur la sécurité, ni sur la ruralité, ni sur la défense, ni sur l'international.

On voit combien l'opportunisme a pesé plus fort que toute autre considération. Derrière la communication de cette primaire **PS**, il y a **plus d'impôts** et beaucoup de propositions éloignées des valeurs républicaines.

Il y a d'autres voies que le **socialisme à l'ancienne** ; l'autre chemin, c'est celui de la responsabilité, du rassemblement, du courage et du modernisme.
Bien cordialement,

Clodi Pratola, Palmyre Debossu,
Marc Dumont, Jean-Claude Caron,
Lionel Dussidour

"Un nouvel élan pour Vaux-le-Pénil"
Pour nous joindre : clodi.pratola@free.fr

Des primaires à Vaux le Pénil... ?

Nul ne peut contester aujourd'hui l'impact médiatique des primaires organisées lors de ces dernières semaines.

Il ne nous appartient pas, ici, et nous nous en garderons bien, de porter tel ou tel jugement sur les candidats et les résultats. Si d'aventure, nous avons à choisir dans un **proche avenir**, (cela se dit), un **nouveau Maire pour notre commune**, l'intérêt suscité par ces primaires ne pourrait que nous inciter à être favorables à l'application de cette formule. Celle-ci, en effet, semble être la **panacée universelle** en terme de consultation républicaine et de démocratie participative.

Cette formule trouvera-t-elle un écho dans notre ville pour le choix d'un premier magistrat ?

Par ailleurs, nous avons reçu, sous diverses formes, des questions concernant la "boucle" du centre ville.

Ayant **voté ce projet** après discussions et quelques réserves sur les sens de circulation, **nous ne voulons pas polémiquer** sur le fameux ruban vert (un peu trop gris), le manque de verdure, les difficultés de circulation et ses dangers potentiels pour les cyclistes, avant que ces travaux ne soient totalement achevés.

L'équipe de "Vaux-Ensemble !"
Antoine Franzi, Alain Valot
vaux-ensemble@orange.fr

ÉTAT CIVIL

Naissances

Août 2011

- Joyce Sabourault-Colliau née le 9 août 2011

Septembre 2011

- Marie, Jacqueline, Catherine Dugast née le 14 septembre 2011
- Tommy, Mathys, Marcel Prunier né le 17 septembre 2011
- Avzel Kaz née le 25 septembre 2011

Octobre 2011

- Bastien, Titouan, Rubenn Remy né le 6 octobre 2011
- Louane, Charlène Poupon née le 10 octobre 2011

Mariages

Samedi 24 septembre 2011

- M^{lle} Pauline, Régine, Murielle Noblet et M. Jérôme Pereira Codinha

Décès

Août 2011

- M. Roger, René, Daniel Malinowski décédé le 12 août 2011

Septembre 2011

- M. Pierre, Jacques Rivet décédé le 15 septembre 2011
- M. Olivier De Sousa décédé le 20 septembre 2011
- M. Alain, Louis Montaillier décédé le 23 septembre 2011
- M. Aldo Saccavino décédé le 25 septembre 2011

Octobre 2011

- M. Robert, Arthur Mortier décédé le 5 octobre 2011

LA BIBLIOTHÈQUE DE L'ARCATURE PARTICIPE AU PRIX DES INCORRUPTIBLES.

Il s'agit d'un prix de littérature-jeunesse contemporaine, décerné, au niveau national, par de jeunes lecteurs de la maternelle à la seconde. Pour chaque niveau, il existe une sélection de 5 à 6 ouvrages. À l'issue de leur lecture, les jurés en herbe votent pour leur titre préféré. Cette année, une dizaine de classes de Vaux-le-Pénil, de la maternelle au CM2, participe à ce projet.

Nouvelles acquisitions

Dans le cadre du Salon littéraire du 9 octobre, consacré aux petits éditeurs, la bibliothèque a fait l'acquisition de plusieurs ouvrages qui seront disponibles très prochainement.

Vous pourrez retrouver pour les enfants :

- Les Éditions de Trou de Nez avec "Monsieur 642" de David Hannappe.
- Les Éditions Mouck avec "En voiture ! à pédales..." de Gep.
- Les Éditions Buveur d'encre avec "Marguerite" de Gaëlle.

Pour les adultes :

- diffusé par la Galerie Hors Champ, "Joue contre terre" d'Arnaud Vareille (recueil de photographies).
- diffusé par Lettr'ange, "Femmes de cœur et d'épices : livre de recettes et d'histoires".

PERMANENCES DES ÉLUS

Les mardis soirs en mairie de 17h00 à 18h30

8 novembre 2011 : M^{me} Jacqueline Cheviyer, maire adjointe chargée de l'enfance et du scolaire.

15 novembre 2011 : M^{me} Ginette Moreau, maire adjointe chargée de l'intergénération, du développement durable et du logement.

22 novembre 2011 : M^{me} Josette Guyard, maire adjointe chargée de la culture.

29 novembre 2011 : M. Jean Louis Masson, maire adjoint chargé des transports et des déplacements quotidiens.

6 décembre 2011 : M^{me} Corinne Magnifico, maire adjointe chargée des sports.

MUSIQUE

Vendredi 4 novembre à 20h45

Le Monde de Tikaille

La Ferme des Jeux



Le didgeridoo ? C'est un instrument de musique à vent, lointain cousin du cor des Alpes ou du tongqin tibétain, joué à l'origine par les Aborigènes du nord de l'Australie. Autrefois réservé aux cérémonies et festivités, le didgeridoo s'est imposé depuis quelques années sur la scène musicale, en accompagnement du rock, du rap ou de l'électro.

Artiste seine-et-marnais, Tikaille pratique cet instrument depuis 10 ans et développe avec énergie un son particulier où l'on reconnaît une inspiration issue de ses racines de bassiste. La qualité de son jeu lui a valu de participer à plusieurs festivals, en France et à l'étranger. Il partage avec nous sa passion et son art si particulier le temps d'une soirée. Renseignements : 01 64 71 91 28.

Dimanche 6 novembre à 14h00

Loto de la FNACA

Maison des Associations - Renseignements : 01 60 68 52 83

CINÉ-CLUB

Lundi 7 novembre à 20h45

La Vie est belle (VO)

Cycle "L'Âge d'or de la comédie américaine"

La Ferme des Jeux

1946 / USA

Un film de Frank Capra, avec James Stewart, Donna Reed, Lionel Barrymore...

Un homme reprend l'entreprise familiale de prêts qui permet aux plus démunis de se loger. Il entre aussitôt en conflit avec un brasseur d'affaires. Un film grave, de bout en bout touché par la grâce. Renseignements : 01 64 71 91 28.



Vendredi 11 novembre

Commémoration de l'Armistice de 1918

Rassemblement à 11h00 devant la Maison des Associations

Renseignements : 01 64 10 46 94

Dimanche 13 novembre de 15h00 à 20h00

Après-midi dansant de Story Danse

Maison des Associations - Renseignements : 01 60 68 86 60

Du 16 au 19 novembre

Les Embellies d'Automne

La Ferme des Jeux (voir p.6)

Présentées par Trois Petits Points et Compagnie

Contes - Chansons - Lectures - Poésies - Récits de Vie.



Vendredi 18 novembre

Colloque "Un Toit pour tous" de Familles Laiques (voir p.6)

Maison des Associations - Renseignements : 01 60 59 14 01

CONTE JEUNE PUBLIC

Samedi 19 novembre à 17h00

Le Dibbouk

La Ferme des Jeux

Un spectacle de la Cie L'Atelier de l'orage

Au début du XX^{ème} siècle, dans un petit village

du Yiddishland polonais, deux jeunes gens s'aiment. Tels Roméo et Juliette, car leurs familles s'opposent à cette union. Foudroyé de chagrin, le jeune homme disparaît et réapparaît six mois plus tard sous la forme d'un "dibbouk", une âme errante. Ce jour-là, sa bien-aimée va épouser un autre homme...

Comme elle en a l'habitude, la compagnie *Atelier de l'Orage* bouleverse la scénographie. Les gradins de la salle sont repliés pour faire place à l'atelier de Jacob le cordonnier. Le public est en quelque sorte sur scène, à l'écoute du vieil homme qui fait parler les objets pour raconter l'histoire des deux amants. Un spectacle musical, poétique et émouvant. Renseignements : 01 64 71 91 28.



Dimanche 20 novembre de 14h00 à 18h00
Vide-grenier des jouets du Comité des Fêtes

La Buissonnière

Renseignements : 01 64 71 91 20



Dimanche 20 novembre à 14h00

Loto de LSR PTT

Maison des Associations

Renseignements : 01 60 68 63 63

MUSIQUE

Vendredi 25 novembre à 20h45

Émules de Django, disciples de Brassens

La Ferme des Jeux

Un spectacle des Pommes de ma Douche

Émules de Django : on le sait depuis leur premier album qui rendait hommage au grand jazzman manouche.

Disciples de Brassens : on s'en doutait un peu, tant le parcours de ce quintette épouse l'inspiration poétique et anticonformiste de l'oncle Georges. Les Pommes signent un sixième opus particulièrement bienvenu, trente ans après la disparition de leur grand ancêtre.

Mariant les instruments à corde à l'accordéon, ils vouent un culte au swing dont ils se plaisent à habiller la chanson française, de Trénet à Boris Vian. Sur scène, ils ne tiennent pas en place et s'agitent à en faire chavirer le public. Courez les voir : les Pommes de ma Douche vous aspergeront de bonheur.

Le groupe a présenté "Trénet d'swing" en 2006 à la Ferme des Jeux.

Renseignements : 01 64 71 91 28



Samedi 26 novembre à 20h30

"Handi Cap d'être star"

La Buissonnière

Spectacle présenté par Les Enfants Protégés

Les bénéficiaires sont entièrement consacrés aux enfants handicapés.

Renseignements : www.enfants-protectes.fr



Samedi 26 novembre à 20h30

Match d'improvisation théâtrale

La Maison des Associations

La Ligue d'Improvisation de Seine-et-Marne reçoit la Ligue d'Improvisation de Paris.

Tarif unique : 7 € - Réservations : 06 59 67 42 84 et resa@impro-lism.fr

Samedi 26 novembre à 20h30

Concert d'automne de l'École de musique : "Les Saisons"

La Ferme des Jeux

Renseignements : 01 64 71 51 28

Mardi 29 novembre à 20h00

Réunion publique : Rénovation de votre logement (voir p.3)

La Buissonnière

Organisée par la Communauté d'Agglomération Melun Val de Seine

Renseignements : www.melunvaldeseine.fr

ÉVÈNEMENT

Vendredi 2 et samedi 3 décembre

Téléthon 2011 (voir p.4)

La Buissonnière



ÉVÈNEMENT

Samedi 3 et dimanche 4 décembre

Marché de Noël (voir p.4)

La Ferme des Jeux

Renseignements : 01 64 10 46 94



Le magazine de l'information municipale :

01 64 71 51 00 - www.mairie-vaux-le-penil.fr

Directeur de publication : Dominique Gastrein / **Rédacteur en chef :** Gilles Baudin / **Comité de rédaction :** Fabrice Boulard, François Leconte et Yann Linard / **Conception, maquette :** Aurélie Normand / **Impression :** Imprimerie de Mormant - 01 64 06 90 12. ©Photos Service Communication, Bernard Hup, Lionel Antoni, DR. Ce magazine est imprimé sur papier recyclé.